

Châtel



Bulletin Municipal de la Mairie de Châtel-Guyon
N° 47 / Été 2020



TOUTE LA VILLE PRÊTE POUR

LE TOUR DE FRANCE !



COVID-19

Merci à toutes
les personnes
mobilisées !



VIE MUNICIPALE P.6

Conseil Municipal :
découvrez le
visage de vos élus

ANIMATIONS P.14

Un été sportif,
jazzy et familial...
en sécurité !

THÉÂTRE P.16

Découvrez
la saison culturelle
2020-2021

CRISE SANITAIRE : MERCI

À TOUS CEUX QUI SE SONT MOBILISÉS !

Centre Covid à la Mouniaude : d'avril à juin, professionnels de santé et techniciens se sont mobilisés pour mettre en place ce lieu dédié à la crise sanitaire. Bravo et merci à tous !



Merci aux commerçants d'accueillir leurs clients en toute sécurité.



Un concert swing à la Maison de Retraite des Candélie a été offert par la Ville aux résidents et personnels, proposé par le trio Maulus ! Un moment très apprécié pendant le confinement !



Merci aux 200 participants du Carnaval confiné... qui ont fait preuve de créativité !
Retrouvez la vidéo sur www.chatel-guyon.fr

Retour en images

Le conditionnement des masques et leur distribution dans les boîtes aux lettres ont mobilisé de nombreux élus, services et bénévoles en mai et juin dernier !



Les services techniques ont assuré l'entretien des espaces verts, la propreté de la ville, la mise en place du Centre Covid ou encore les mesures de distanciation dans les écoles.



Les cérémonies officielles, comme le 8 Mai, se sont tenues à huis clos, pour rendre hommage aux Morts pour la France, malgré le contexte.



Marché du dimanche : merci à tous ceux qui se sont mobilisés pour son déplacement temporaire à la Mouniaude en toute sécurité !





« Nous allons faire de Châtel-Guyon »



Réélu le 15 mars au 1^{er} tour, le Maire Frédéric Bonnichon entame son troisième mandat à la tête de Châtel-Guyon.

Interview.

Elus et services ont continué à travailler en visioconférences pendant le confinement.



Nous venons de vivre une crise sanitaire sans précédent. Comment la ville de Châtel-Guyon a-t-elle fonctionné durant le confinement ?

Depuis le début de cette crise, et afin d'assurer la sécurité et l'information de nos habitants, la Mairie n'a jamais cessé de fonctionner. Tout en respectant les mesures barrières et la distanciation sociale, élus et agents municipaux ont continué à travailler pour assurer les missions essentielles, telles que l'aide sociale, la sécurité et la prévention avec la Police Municipale, les finances pour payer nos prestataires, la gestion de l'annulation ou du report des spectacles au Théâtre, des événements sportifs, etc. Nous avons toujours maintenu un accueil, sur rendez-vous ou par téléphone, pour répondre aux nombreuses inquiétudes et interrogations des Châtelguyonnais.

Nous avons fait le choix d'être très présents sur les réseaux sociaux pour « garder du lien » entre la Municipalité et les habitants, avec un « carnaval virtuel » qui a redonné le sourire au plus fort de la crise, une commémoration du 8 Mai « swing » à la Maison de retraite, un concours de coloriage ou encore des vidéos « live » régulières, qui m'ont permis de vous répondre en direct.

Enfin, cela n'a pas été chose facile car les informations de l'Etat varient régulièrement, mais nous avons été mobilisés pour fournir des masques aux habitants. Notre distribution a été faite par les élus et bénévoles ; et les masques fournis par la Région, la Commune, RLV et



La Police Municipale a multiplié les patrouilles du matin au soir, pour veiller au respect des mesures de confinement.

Le Département ont été mis dans chacune des 3500 boîtes aux lettres de la Ville (avec sûrement quelques oublis). En parallèle, nous avons commandé des masques spécial « enfants » - et avons bénéficié d'un don d'un généreux habitant ! – que nous avons distribués aux élèves scolarisés.



Les interviews « live » du Maire chaque semaine ont rassemblé plusieurs milliers d'internautes

Que retenir-vous de la crise sanitaire ?

Cela a été une période très compliquée pour beaucoup de monde, et qui continue de l'être notamment pour le secteur économique, touristique et thermal. J'en retiens toutefois la belle solidarité qui s'est mise en place très rapidement dans notre ville.

Du côté de la Municipalité, l'une de nos premières actions a été de créer une cellule d'accompagnement et de soutien aux plus fragiles : nos aînés, ou les personnes isolées, grâce au formidable engagement des élus et bénévoles du Centre communal d'action sociale (CCAS) et de la Police Municipale.

Un bel élan d'entraide s'est opéré spontanément, et beaucoup d'habitants





LA ville de pleine santé pour tous ! »



se sont portés volontaires pour aider, conditionner, distribuer, livrer... Merci à tous ceux qui se sont mobilisés et bien sûr, à tous les employés municipaux notamment qui ont continué d'assurer les services de 1^{ère} nécessité dans la ville, malgré le contexte.

Vous avez été réélu dans un contexte particulier avec 81,2% des voix. Quelles sont les premières actions que vous souhaitez lancer en début de mandat ?

Notre ville vit la plus grande période de renouveau depuis le milieu du 20^e siècle. Le Resort thermal Aïga s'apprête à ouvrir ses portes et à placer Châtel-Guyon parmi les stations thermales qui comptent dans le paysage national en renforçant le sujet de la nutrition et du microbiote. Notre priorité immédiate est donc d'achever les aménagements urbains destinés à créer la « ville-parc » entre le Resort et le cœur thermal, au bénéfice et bonheur de tous.

En parallèle, nous allons évidemment lancer plusieurs grands chantiers : autour de la place du vélo dans la ville, en travaillant notamment avec RLV sur les pistes cyclables et les mesures d'encouragement, autour de l'avenir du bâtiment des thermes Henry en plein cœur du parc, et autour de la « pleine santé » pour tous, avec, en particulier, des programmes destinés à encourager la pratique du sport et de l'activité physique à tous les âges de la vie, de la petite enfance au 4^e âge.

Comment qualifiez-vous la nouvelle équipe élue ?

C'est une équipe qui allie expérience et idées nouvelles ! Grâce aux compétences multiples des 29 élus municipaux, qui habitent dans les différents quartiers et hameaux de la ville, nous allons travailler en commissions, pour que chacun s'implique dans la vie de la cité, et que les nouveaux élus apportent leurs idées et énergies au service de tous.

Les élus seront comme toujours chargés de faire « remonter » les questions des habitants, et d'organiser des réunions de quartiers pour échanger et favoriser la participation des Châtelguyonnais aux évolutions de notre ville.

Nous serons à l'écoute de chacun d'entre vous, avec l'objectif de faire en sorte que chaque habitant soit heureux et fier de vivre à Châtel-Guyon et en soit l'un des principaux ambassadeurs !

Un message en ce début d'été ?

Après un printemps confiné et donc difficile pour les bars, commerces et restaurants, nous avons préparé un programme riche pour cet été ! Les week-ends seront animés et la saison s'étendra jusqu'en septembre avec Châtel « ville lumière » du 23 août au 20 septembre, grâce à la Région, et bien sûr le Tour de France le 11 septembre ! 2020 restera une année hors norme... Gardons le meilleur avec l'accueil de la Grande Boucle tant attendue ! Vive le sport. Vive la santé. Vive Châtel ! ●

Sommaire

EN IMAGES p.2

ÉLECTIONS p.4

Interview du Maire, Frédéric Bonnichon

VIE MUNICIPALE p.6

Découvrez le visage de vos élus

DOSSIER TOUR DE FRANCE p.8

Châtel-Guyon, capitale mondiale du vélo le 11 septembre

GRANDS PROJETS p.12

Du Resort Aïga au cœur de ville : les travaux avancent !

SAISON ESTIVALE p.14

THÉÂTRE p.16

Découvrez la saison culturelle 2020-2021

ENVIRONNEMENT p.20

Retrouvez toutes les infos sur www.chatel-guyon.fr

Suivez l'actualité de la ville

sur Facebook : [Châtel-Guyon](https://www.facebook.com/Châtel-Guyon)

sur Twitter : [@Chatel_Guyon](https://twitter.com/Chatel_Guyon)

et sur Instagram : [villechatelguyon](https://www.instagram.com/villechatelguyon)



**RIÔM LIMAGNE
& VOLCANS**
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

Châtel info, bulletin municipal de la mairie de Châtel-Guyon - Été 2020 - N°47

Mairie de Châtel-Guyon

10, rue de l'Hôtel-de-Ville 63140 Châtel-Guyon

Tél. 04 73 86 01 88 - mairie@chatel-guyon.fr

Directeur de publication : Frédéric BONNICHON

Rédaction : Madeleine PORTE, Lucie VIGOUROUX

Maquette : Caroline FRASSON-COCHET

Photos : Ville de Châtel-Guyon, Fred Murol, Eurovia,

Doz, Maurin Bouhier, A. Broadway, P. Ballet, RLV,

Stéphane Aumeunier, Terra Volcana, Aïga Resort,

Casino de Châtel-Guyon et Théâtre de Châtel-Guyon.

Imprimerie : L'imprimeur - Imprimé sur papier de qualité

écologique PEFC. Ne pas jeter sur la voie publique.





Vos élus

pour le mandat 2020-2026

Le maire



Frédéric Bonnichon
Maire de
Châtel-Guyon

Les adjoints



Danielle Faure-Imbert
1^{ère} Adjointe au Thermalisme,
au Tourisme
et au Patrimoine



Lionel Chauvin
Adjoint à la Vie Économique
et aux Sports



Marie Caceres
Adjointe à la Vie Sociale
et aux Solidarités

Les élections municipales du 15 mars dernier ont permis d'élire au 1^{er} tour les 29 conseillers municipaux qui représenteront les habitants. Ils siègeront au Conseil municipal et participeront à la vie de la commune.

Le Conseil Municipal se compose du Maire, de 8 adjoints, de 4 conseillers délégués et de 16 conseillers. Les élus impulseront les grands projets et les dossiers de la vie quotidienne des Châtelguyonnais, qui seront mis en œuvre par les services municipaux.



Thierry Vidal
Adjoint à la Jeunesse
et aux Affaires Scolaires



Nathalie Abelard
Adjointe à l'Environnement
et à l'Aménagement Urbain



Philippe Waterlot
Adjoint aux Travaux
et aux Énergies



Emanuelle Meckler
Adjointe à la Culture



Ramon Garcia
Adjoint à la Sécurité
et à la Proximité

ET DU CÔTÉ DE RLV...*

Parmi les 60 élus communautaires, 5 représenteront Châtel-Guyon. Il s'agit de :

- Frédéric Bonnichon
- Marie Caceres
- Lionel Chauvin
- Nathalie Abelard
- Jean-François Messéant



**RIOM LIMAGNE
& VOLCANS**

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

(* Nous bouclons ce bulletin Châtel Info le 3 juillet 2020 – soit avant la date du 1^{er} Conseil communautaire de RLV.

Les conseillers délégués



Jean-François Messeant
Conseiller délégué
aux Finances
et aux Ressources
Humaines



Chantal Cretin
Conseillère déléguée
aux Expositions
et à la Lecture



Gilles Dolat
Conseiller délégué
à la Forêt et à la Propreté et
Correspondant Défense



Dominique Ravel
Conseiller délégué
à l'Urbanisme

Les conseillers



Michèle Porte



Marie-Christine Duarte



Cédric Bionnier



Valérie Melut



Marie Rouvier-Amblard



Antoine Canet



Carole Crozy-Macheboeuf



Vincent Vermersch



Brigitte Desplanque



Jean-Luc Gaillard



Catherine Maupied



Bernard Bayle



Brigitte Guillot



Jacques Crégut



Jacques Déat



Delphine Gallon





Châtel-Guyon, capitale mondiale

La Grande Boucle aura bien lieu. Le soulagement est de mise, même si les conditions sanitaires imposeront des mesures de sécurité et de distanciation sociale inédites, telles que le port du masque. A Châtel-Guyon, toute l'élite du cyclisme internationale sera là, le vendredi 11 septembre pour le départ de la 13^e étape en direction du Puy Mary. Un événement exceptionnel qui attirera des milliers de spectateurs et des millions de regards sur notre ville.



« Un condensé du meilleur de l'Auvergne », pour Romain Bardet

« Je peux vous dire que ça fait mal aux jambes ! », a confessé Romain Bardet à l'arrivée... Le natif de Brioude, leader de la formation AG2R la Mondiale, a reconnu, mardi 16 juin dernier, le tracé de la 13^e étape du prochain Tour de France au départ de Châtel-Guyon, et a pu prendre la mesure de la difficulté qui attend le peloton le 11 septembre prochain au cours de cette étape, qui peut selon de nombreux spécialistes être cruciale dans la course au podium final. Après 191 km d'effort, les coureurs s'attaqueront au Puy Mary culminant à 1589

LE PROGRAMME*

- 8h30 : début des animations sur le podium départ
- 10h : début de la Caravane publicitaire
- 11H45 : départ du peloton en défilé
- 12h : Ecran géant dans le Parc thermal pour suivre l'étape
- 17h30 : Début des animations dans le Parc thermal

(* sous réserve de l'évolution de la crise sanitaire

mètres d'altitude. Une magnifique étape en perspective à travers les paysages de notre chaîne des puys et des monts d'Auvergne ! ●



LE PARCOURS DANS CHÂTEL-GUYON





du vélo le 11 septembre

CIRCULATION ET STATIONNEMENT RÉGLEMENTÉS



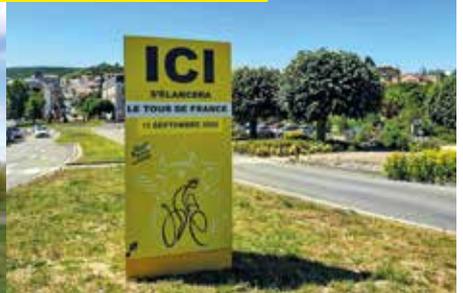
Les 10 et 11 septembre, d'importantes restrictions seront mises en place pour permettre la

tenue du Tour de France dans de bonnes conditions. Le stationnement sera interdit dès le jeudi 10 septembre au soir tout au long du parcours, de même que l'Avenue de l'Europe pendant 24h.

Merci de votre compréhension et RDV sur la carte interactive en ligne !



TOUTE LA VILLE AUX COULEURS DU TOUR



3 week-ends de fête autour du vélo

Du 29 août au 13 septembre, de nombreuses animations seront proposées à Châtel-Guyon et sur le territoire de RLV.

29 août : c'est la fête du vélo

Toute la journée, au centre culturel de la Mouniaude, venez faire le plein d'animations autour du vélo : une exposition Playmobil sur le Tour de France, des ateliers de « vélos rigolos » à tester seul ou à plusieurs, des « vélos smoothies » pour vous concocter un

jus de fruits frais à l'aide de vos mollets... le tout gratuit et ponctué d'un défilé géant de toutes les associations de la ville... à vélo évidemment !

6 septembre : un forum au goût de vélo

Le dimanche 6 septembre, le forum des associations se tiendra au complexe sportif, avec une tonalité Tour de France, avec initiation au vélo, balade en vélos électriques connectés, etc.

11-13 septembre : un week-end 100% Tour

Ecran géant pour suivre l'étape dans le Parc thermal grâce au Casino, terrasses dans les

rues, spectacle à vélo, concert du trio Maulus ou de la fanfare du Skokiaan Brass Band : l'après-Tour

promet d'être festif à Châtel-Guyon ! Enfin, le dimanche 13, les « récrés du parc » spéciales Tour de France proposeront aux enfants et aux familles un spectacle et des ateliers BMX pour clore ce programme d'animations autour du vélo. ●



A l'heure où nous bouclons ce Châtel Info, des incertitudes demeurent sur le protocole sanitaire et donc sur les conditions d'accueil lors de ces manifestations. **Retrouvez le programme mis à jour sur www.chatel-guyon.fr et sur www.letour2020arlv.com**

Programme, carte interactive, infos pratiques - RDV sur www.chatel-guyon.fr et sur www.letour2020arlv.com





Un Tour 100% féminin en août

Moins médiatique que le Tour masculin, un peloton de 14 coureuses s'élancera sur le parcours du Tour de France 1 mois avant, et affrontera les 191 km de la 13^e étape au

départ de Châtel-Guyon le mardi 11 août. Afin d'encourager le cyclisme pour tous, RLV a choisi de soutenir cet événement «Donnons des Elles au vélo» !



Opération Je dessine mon Tour

Le concept est simple : les participants sont invités à laisser libre cours à leur imagination et dessiner sur le thème suivant : « Le Tour de France à Riom Limagne et Volcans ! » Les dessins reçus seront affichés lors d'une exposition le jour du départ et seront partagés sur les réseaux sociaux de RLV avec le hashtag #JeDessineMonTour

Plus d'infos sur www.rlv.eu



UN KIT DE DÉCORATION POUR LES COMMERÇANTS

Afin de décorer toutes les vitrines de façon harmonieuse sur le territoire, la communauté d'agglomération Riom Limagne et Volcans a offert un « kit » pour chaque commerçant situé sur le parcours avec guirlandes, tee-shirt jaune, affiches, ballons jaunes, etc. En parallèle, un concours de vitrines sera lancé avant le Jour-J par l'association Cœur économique de Châtel-Guyon !

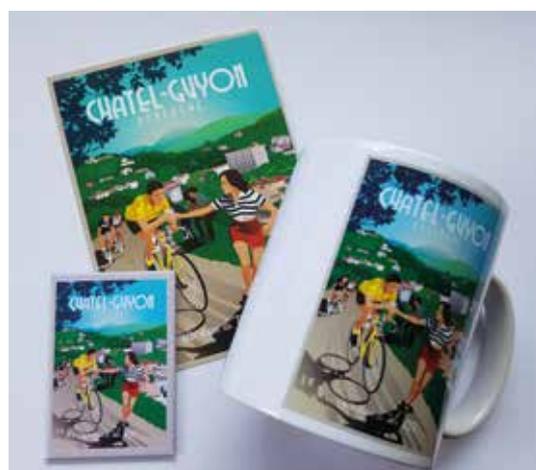


LE TOUR INSPIRE NOS ARTISANS !

Le Tour de France inspire les commerçants, artisans et créateurs châtelguyonnais ! Des peluches aux laves émaillées en passant par des gâteaux... les couleurs du Tour s'affichent partout en ville... et dans les vitrines !



▲ Dans le cadre du Tour de France 2020 et pour lutter contre l'ennui pendant le confinement, la ville de Châtel-Guyon a mis en place un concours de coloriage sur les traits de son affiche de saison 2020, réalisée par l'illustrateur Doz. 60 participants, petits et grands, ont ensoleillé l'affiche ! Peinture, crayons, aquarelle... Il y en a pour tous les goûts et toutes les couleurs !



La tradition des affiches vintage déclinée !

Poussez la porte des Offices de Tourisme Terra Volcana et retrouvez à la vente la belle illustration 2020 de l'artiste Doz sous différentes formes : affiches (40x60 cm ou 120x176 cm uniquement à l'Office de Châtel-Guyon), magnets, mugs ou cartes postales ! ●

**Terra
Volcana**
Les Pays de Volvic



Le Resort Aïga

ouvre ses portes le 1^{er} août !

L'heure est aux derniers préparatifs pour les équipes du nouveau Resort ! Dans le cadre des mesures annoncées à la phase 2 du déconfinement, AÏGA, le nouveau resort thermal et touristique dédié à l'équilibre du microbiote intestinal, au bien-être digestif et à la rhumatologie, ouvrira ses portes au public le 1^{er} août 2020.

Un concept thermal inédit en France

C'est avec un regard neuf que le Groupe France Thermes, présidé depuis 2009 par Sylvain Serafini, décline son concept de resort thermal : rassembler au sein d'un même lieu le thermalisme médicalisé, les soins de bien-être, les activités physiques, les ateliers et conférences « cuisine santé », l'hébergement et un restaurant nutri-gastronomique.

A Châtel-Guyon, ce complexe de 15 000 m² à forte identité architecturale, remplace définitivement l'ancien établissement thermal « Henry » à la suite d'un investissement

de 35 millions d'euros, avec l'objectif d'accueillir 10 000 curistes à l'horizon 2025, et devenir le centre européen du microbiote et la référence en matière de nutrition et de bien-être digestif.

COVID-19 : Un dispositif sanitaire rigoureux

Le Resort s'engage à respecter scrupuleusement le référentiel sanitaire lié à l'épidémie du Covid-19 élaboré par la profession en lien avec la Direction Générale de la Santé, qui définit les mesures organisationnelles, médicales et techniques pour garantir la sécurité des curistes et des personnels et satisfaire aux exigences du contrôle sanitaire

de l'Agence Régionale de Santé. Tous les salariés sont ainsi formés avant l'ouverture du Resort au respect des gestes barrières et au renforcement des protocoles d'hygiène. Création d'une cellule de coordination et d'un référent Covid-19, adaptation de certains postes de soins, définition d'un plan de circulation minimisant les croisements à l'intérieur des Thermes... Ces conditions d'accueil sécurisées permettront aux curistes de bénéficier en toute sécurité des bienfaits de la cure thermique médicalisée sur leur santé sans différer davantage le traitement de leurs maladies chroniques. •

Plus d'infos : www.aiga-resort.com





Mais aussi...

A Rochepradière, le chantier suit son cours



Chemin des Gîtes, les travaux de renouvellement des réseaux secs et humides et de la voirie sont en cours de réalisation. A terme, ils permettront de séparer les eaux pluviales et les eaux usées, grâce à un réseau d'assainissement remis à neuf. Les réseaux secs (électricité...) et la voirie seront également refaits.

Dans toute la commune : des économies d'eau grâce à la sectorisation



Après une période de travaux de sectorisation des réseaux d'eau, la gestion informatique est en place. Elle permet de contrôler les débits anormaux liés à des fuites d'eau et aux équipes municipales d'intervenir plus rapidement en ciblant précisément les zones défaillantes. A long terme, cela permettra des économies budgétaires pour la commune et un meilleur impact sur l'environnement.

Au Bournet, le lavoir fait peau neuve !

Des plantes et arbustes semi-aquatiques seront plantés à l'automne.



COEUR DE VILLE

La Place Brosson se dessine !

Depuis près d'un an, les équipes en charge du chantier de la Place Brosson s'affairent pour créer la « ville-parc » imaginée par les élus et les équipes municipales, avec l'aide d'architectes urbanistes du cabinet JNC. Véritable miroir du patrimoine historique environnant, ce futur cœur de ville mettra en lumière les différents édifices de la cité thermale, tout en proposant un lieu de vie et de rencontre pour tous, avec de l'eau, des gradins et des arbres. Du Théâtre au Grand Hôtel art déco, en passant par les Grands Thermes, la Place Brosson offrira une vue imprenable sur l'histoire thermale de la ville. Arborée, cette place s'ouvrira sur le Parc thermal, ses galeries d'art, ses boutiques et sa roseraie.

Été 2020, l'heure est aux aménagements urbains !

Après une longue phase de création des réseaux souterrains, prolongée par la crise

La municipalité remercie ses habitants et acteurs économiques pour leur patience durant cette période de chantier.

sanitaire, les travaux avancent rapidement. Les galeries d'eau thermale et les réseaux humides et secs sont créés et permettent d'alimenter le resort thermal Aïga. Les premiers trottoirs, éclairages et gradins de la future Place se dévoilent. La fontaine sèche, qui ornait le parvis du Théâtre, est en cours de création. Les commerçants et habitants du Grand Hôtel profitent d'ores et déjà, d'un nouveau palier de porte, moderne et harmonisé. Dès le mois de septembre, le cœur de ville sera à nouveau accessible en voiture, notamment pour accueillir le Tour de France. Les aménagements, quant à eux, seront définitivement terminés à l'automne. •



Saison estivale : que va-t-il se passer cet été ?

Des activités familiales et spectaculaires tous les dimanches de l'été !

Malgré le contexte, la Municipalité et ses partenaires ont souhaité maintenir les animations dans le respect des mesures barrières.

De nombreux temps forts ponctueront les dimanches des Récrés du Parc : **Le 19 juillet** rendez-vous avec le spectacle « **Maint'Now** », un duo de cordes à sauter burlesque joué par la compagnie Facile d'Excès. **Le 26 juillet** la **Compagnie ELIXIR** investira le Parc Thermal pour la 2^{ème} édition de sa chasse au trésor, **le 2 août** le **Collectif Pourquoi Pas** nous proposera « La volonté des cuisses », un spectacle de cirque vivant musical avec jongleries et acrobaties à couper le souffle. **Le 16 août**, le spectacle historique « **Mytik Itak** », par le Théâtre de l'Alauda, emmènera le public à la découverte des grands mythes qui ont fondé notre civilisation moderne, et **le 23 août** « **Rémo et ses instruziks** » initiera les enfants au son d'une quarantaine d'instruments du monde de manière interactive et drôle.



Ces animations sont 100% gratuites et complétées par la présence d'associations châtelluyonnaises venues présenter et faire découvrir leurs spécialités aux familles. L'Association Auvergne-Equi Loisirs Evasion sera également présente pour proposer ses traditionnelles balades à dos de poney.

► **Rendez-vous le 19 juillet** pour la première édition de l'été de 15h à 19h, dans le respect des protocoles sanitaires.

Les Estivales du Parc version intimiste

Désireuses de soutenir la culture et l'ambiance festive qui s'en dégage, les Estivales du Parc auront bien lieu cette année, et ce d'une manière exceptionnelle. Cet été, tous les concerts organisés les vendredis et samedis, à compter du 17 juillet, se tiendront sur la terrasse du Casino, ce qui leur donnera un côté intimiste, mais n'empêchera en rien le public de vibrer ! L'une des volontés affichées des Estivales cette année, c'est également de promouvoir les artistes locaux et la scène pydômoise.

Le vendredi 7 août, c'est la journée internationale de la bière, figurez-vous ! Profitez-en donc pour venir découvrir des brasseurs de la région et déguster



(avec modération) les bons breuvages du coin. Le Casino vous a d'ailleurs préparé des surprises, comme des sous-bocks à gratter qui vous permettront de gagner de beaux cadeaux.

Les marchés nocturnes font leur retour un vendredi sur 2 en juillet et août

Rendez-vous avenue Baraduc et dans le Parc thermal pour profiter des nombreux étals et des terrasses ouvertes dans le cœur de la cité





COVID-19

Pensez aux mesures barrières !

thermale ! Pour cette nouvelle saison estivale, les marchés nocturnes seront de retour dans la cité thermale durant les deux mois d'été, au rythme d'un marché toutes les deux semaines. De nombreux exposants investiront le cœur thermal, **les vendredi 17 et 31 juillet, 14 et 28 août de 19 heures à 23 heures**. Une palette de produits, haute en couleurs, sera à découvrir auprès d'une cinquantaine d'étals illuminés pour l'occasion et les commerces seront ouverts jusqu'à 23h.

Le Parc thermal met en lumière l'artisanat

En parallèle des marchés nocturnes, artistes et créateurs locaux investiront les galeries, boutiques mais aussi les allées extérieures du Parc thermal dès 16h, pour faire découvrir aux visiteurs leurs productions artisanales : lave émaillée, peinture, ouvrages en tissu, travail du cuir, bijoux et dégustation locale.

3 soirées « Swing en terrasses » cet été !

Suite à l'annulation du célèbre festival Jazz aux Sources, l'Association propose de renouer avec le swing cet été avec 3 soirées « Swing en terrasses » les 24 juillet, 7 et 21 août 2020. L'Association Jazz aux Sources invitera les groupes locaux initialement programmés à l'occasion du 21^{ème} festival afin de faire revivre au public ces moments conviviaux si chers à Châtel-Guyon.



Ils plongeront l'auditoire au cœur de la Nouvelle-Orléans en jouant en déambulation, nous rappelant les fameuses parades sur l'avenue Baraduc. Celle-ci sera pour l'occasion fermée à la circulation, permettant au public des bars et restaurants d'investir la chaussée dans le respect des gestes-barrière.

Le Parc Ecureuil invite à des moments d'évasion et de sensation

Le Parc Ecureuil a rouvert ses portes depuis quelques semaines et invite le public à des jolis moments d'évasion en famille ou entre amis. 11 parcours d'accrobranche proposent différents niveaux de difficulté, dès 3 ans, de l'initiation au perfectionnement. Les plus téméraires pourront se lancer à l'assaut



de la tyrolienne géante à 45 m de hauteur. L'expérience Game invite les aventuriers à explorer le parc entre réel et numérique, équipés d'une tablette tactile affichant carte et boussole, seul ou en équipe pour découvrir les épreuves cachées.

► Renseignements : 06 77 13 46 31
Ouvert à partir de 10h en juillet-août

La façade des Grands-Thermes mise en lumière



Après la façade de la future école d'arts plastiques et de musique aux Jardins de la Culture à Riom en juillet, c'est sur Châtel-Guyon que les projecteurs de la Région Auvergne-Rhône-Alpes se braqueront sous forme de mapping. La façade des Grands Thermes prendra vie tous les soirs grâce à une création artistique retraçant le capital historique et culturel de la Ville.

► Rendez-vous aux abords du Parc Thermal à compter du 23 août à la tombée de la nuit, jusqu'au 20 septembre 2020, pour un spectacle gratuit unique et exceptionnel. •



DES MOTS QUI PÉTILLENT pour la nouvelle



MAUPASSANT à l'honneur

La ville qui a inspiré « Mont-Oriol » ne pouvait passer à côté d'un hommage à l'écrivain, ce sera chose faite cette année avec trois rendez-vous autour de l'œuvre de Guy de Maupassant.

• Le premier roman de Maupassant, « **Une vie** » narre la vie d'une femme mal mariée, subissant son

destin comme les héroïnes de Flaubert bien ancrées dans leur époque. Pourtant, dans la bouche de l'actrice **Clémentine Célarié**, le texte trouve toute sa modernité, il raconte les souffrances physiques, les amours déçus, la maternité, les regrets et les renoncements des femmes, intemporelles et entières : les mots résonnent très vivants à nos cœurs de spectateurs. Une performance bouleversante saluée par la critique à voir le **vendredi 4 décembre 2020 à 20h30**.
• Les romans de Guy de Maupassant sont jalonnés de paysages et de personnages d'Auvergne, ainsi la conférencière **Christine Girodias-Majeune** nous propose de découvrir les liens que l'écrivain a tissés avec l'Auvergne, ses stations ther-



en bref

La famille au cœur de la saison 2020-2021



Le spectacle vivant est un outil formidable mis au service des jeunes et de leurs familles. Il permet de construire sa relation aux autres, d'entendre le monde bouger, de réinventer les apprentissages, de former les citoyens de demain... C'est pourquoi la ville a souhaité, en complément des spectacles scolaires, ouvrir les portes du théâtre aux familles et à leurs enfants. Musique, théâtre d'objets, ciné-concert, théâtre et seuls-en-scène sont au rendez-vous de cette saison pour accueillir les familles.

► Retrouvez les spectacles « A voir en famille » dans le programme du Théâtre.

REPLAY DU LANCEMENT



DE SAISON sur
www.chatelguyon.fr

males, ses personnages et particulièrement Châtel-Guyon, le **24 mars 2021 à 19h**.

• Dans leur salon transformé en studio de radio, un couple enregistre une pièce dramatique : Première Neige, de Guy de Maupassant. Debout devant leur table d'enregistrement, ils vont aussi visuellement, grâce aux quantités d'objets qui tombent du ciel, nous plonger dans cette fable. « **Première neige, Winter is coming** » sera présenté par la Compagnie Elvis Alatac dans le cadre du Festival Départemental les Automnales le **samedi 29 mai à 20h30**. Un spectacle à voir en famille pour les + de 10 ans. •

LES
AUTOMNALES



saison du Théâtre !

HUMOUR, ÉMOTIONS, TALENT

Focus sur les seuls-en-scène à ne pas rater cette saison



Béregère Krief
Samedi 10 octobre 2020
à 20h30

Cette jeune humoriste qui n'a pas la langue dans sa poche traite avec humour de sujets très sérieux comme l'amour, les hommes et la vie.



Monsieur Fraize
Mardi 12 janvier 2021
à 20h30

Laissez-vous séduire par cet ovni de l'humour, un innocent déconcertant. Unique sur la scène française !



Une vie sur mesure,
de **Cédric Chapuis,**
avec **Pierre Martin**
Vendredi 1^{er} avril 2021
à 20h30

Le parcours atypique et sensible d'un jeune garçon passionné par la batterie qui le mènera à la folie.



Lorànt Deutsch
Vendredi 27 novembre
2020 à 20h30

Un voyage sur les traces de cette langue française qui s'écrit et se parle au fil de son histoire.



Sandrine Sarroche
Samedi 6 février 2021
à 20h30

L'humoriste montante du PAF passe l'actualité au crible avec un sens de la dérision affûté et un esprit d'une finesse sans pareil.



Je pionce donc je suis,
de **Michaël Hirsch**
Mercredi 12 mai 2021
à 20h30

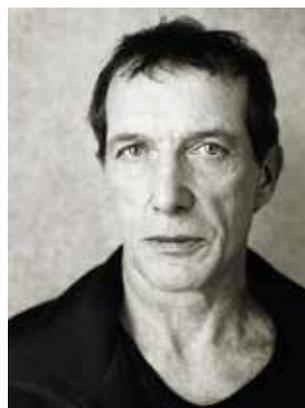
Quand Isidore Beaupeu s'endort en direct à la télévision, il devient le héros d'une secte invisible, les Sapionce. Ceux-ci sont persuadés que l'homme descend du songe.

DES VOIX S'ÉLÈVENT pour nous émouvoir

Les abonnés le savent, en plus de l'acoustique exceptionnelle de la salle, le Théâtre offre à ses spectateurs un moment de proximité et de partage incomparable avec les artistes. Rares sont les lieux qui permettent cette magie et cela est

d'autant plus fort que l'artiste offre un répertoire qui vous va droit au cœur et chatouille vos oreilles de plaisir. Cette saison, réservez vos billets pour les jolis rendez-vous avec des chanteurs à textes servis par des voix de velours. L'allemande **Ayo** ouvrira

la saison en octobre suivie d'**Alex Beaupain** en décembre. L'année 2021 commencera magnifiquement avec **Maxime Le Forestier** dans son sillage, **Miossec** en avril et le dernier rendez-vous musical nous viendra de l'île de la Réunion avec **Ziia**. •





DES SPECTACLES ET DES LIVRES pour les scolaires

Cette année scolaire sera encore placée sous le signe des sorties culturelles avec une programmation adaptée aux enfants de la maternelle au lycée. Pour les plus jeunes (maternelle et primaire), c'est à la salle des fêtes que la Compagnie Lignes de fuite-Ensemble présentera son adaptation du conte d'Andersen « Vilain Canard ! ». Une autre adaptation littéraire et visuelle sera proposée aux primaires et collège par les Ateliers du Capricorne, il s'agit du « Journal secret du Petit Poucet », d'après l'album de Philippe Lechermeier et Rebecca Dautremer. En janvier, la compagnie l'Excentrale invite

les enfants à voir et entendre les sons et les légendes d'Auvergne avec « La Bête », récit en musique et en peinture de la bête du Gévaudan. En février, les petits sont invités à s'initier à la sécurité routière avec « En avant les p'tits bolides ». Cette année, c'est avec un « Cyrano(s) » très enlevé de la Compagnie des Moutons Noirs que les collégiens et lycéens découvriront que nous avons tous un peu du panache de Cyrano en nous. Enfin, en avril, la Compagnie ChambOule T'Outthéâtre propose aux enfants de 7 ans et plus un théâtre policier pour résoudre le « Mystère au Grand Hôtel ». ●



Châtel-Guyon soutient les créations artistiques en direction du JEUNE PUBLIC

Au fil des saisons, le Théâtre de Châtel-Guyon s'impose sur le territoire comme lieu de création et d'accompagnement de jeunes compagnies régionales avec des projets de plus en plus nombreux.

Un soutien technique et financier

Ainsi, la commune aide les compagnies émergentes du territoire en co-produisant deux créations dédiées au jeune public, mais

aussi en développant des actions culturelles autour des résidences. Ces actions de médiation permettent aux petits comme aux grands spectateurs d'enrichir leur curiosité et de s'ouvrir aux émotions artistiques. La compagnie Lignes de fuite-Ensemble a travaillé sur les émotions de « Vilain canard ! » en collaboration avec les enfants de maternelle et de CP de Châtel-Guyon. Ce spectacle, lauréat de l'appel à projet Domino (coopérative de soutien à la création jeune public en Auvergne Rhône-Alpes), sera joué pour la première fois à la salle des fêtes pour les scolaires. Après « Toc, toc, toc » pour et avec les tout-petits, la compagnie ChambOule T'Outthéâtre associe les élèves du cours moyen à la mise en scène de « Mystère au

Grand Hôtel », un polar pour enfants. Ce spectacle sera diffusé les 27 et 28 avril 2021 pour les scolaires.

Des résidences d'été

La scène du Théâtre accueille cet été et durant l'automne quatre jeunes compagnies régionales. D'une à trois semaines, ces périodes de travail permettent aux artistes de se retrouver, de créer ou de perfectionner leurs scénographies, mises en scènes et créations lumières sur un plateau équipé, mais aussi d'expérimenter des extraits de spectacles auprès du public. Cet été, les deux compagnies soutenues en co-production, ChambOule T'Outthéâtre et Lignes de fuite-Ensemble, travaillent sur leurs spectacles familiaux. Le collectif Romy poursuit la création du spectacle « Fauve », une pièce sur la violence féminine. Les comédiennes de la compagnie Le Bruit des Cloches reviennent pour la création du spectacle « Roumègue ! », une recherche rigoureuse et une pièce drolatique sur l'art de râler, dont la première représentation publique se déroulera au Théâtre le 13 février 2021. ●





RATTRAPAGE 7 spectacles de la saison dernière à retrouver cette saison

Ils ont dû être annulés pour cause de crise sanitaire mais ont pu être reportés. Alors gardez vos places si vous les avez déjà et pour les retardataires, les places seront en vente à la fin

de l'été. Ne rater pas ce succulent spectacle complètement déjanté qui révisé ses classiques avec humour et modernité : **la Compagnie des Mauvais élèves** revient au Théâtre avec « Les grands rôles »

le mercredi 9 septembre à 20h30. L'automne sera placé sous le signe de la détente et du rire avec « **Un couple (presque) parfait** » le samedi 12 septembre à 20h30. **La Compagnie Zi Omnibus Cirk** a pu reprogrammer son spectacle organisé avec les Voisins culturels (Riom, Volvic et Mozac) et vous recevra sous chapiteau à côté de l'Arlequin à Mozac samedi 10 octobre à 20h30 et dimanche 11 octobre à 16h. Ensuite, la musique sera au rendez-vous avec le report du Concert de **NOA**, spectacle « Coup de cœur des mécènes » le 1^{er} octobre à 20h30, **Anna Renouprez et les frères Maulus** nous invitent dans le Paris canaille avec « La fille qui chantait la nuit », dimanche 4 octobre à 17h. ●



Une nouvelle présidente et de nombreux projets pour l'association TESAC

L'association Tous en Scène à Châtel-Guyon a changé de présidence en janvier dernier lorsque Delphine Jouberton (actuellement vice-présidente) a passé le « Bâton de Brigadier » à Pascale Lechipre. L'association reste plus que jamais présente aux côtés de la ville pour valoriser le Théâtre : organisation de visites guidées du Théâtre durant l'été (les 31 juillet et 21 août) et lors des grands événements, comme le 11 septembre à l'occasion de l'accueil du Tour de France, réalisation d'une plaquette historique rédigée en français, anglais, allemand et espagnol et bientôt en braille. Ce livret est réalisé en partenariat avec l'association Braille & Culture, une façon d'ouvrir encore le Théâtre à d'autres publics.

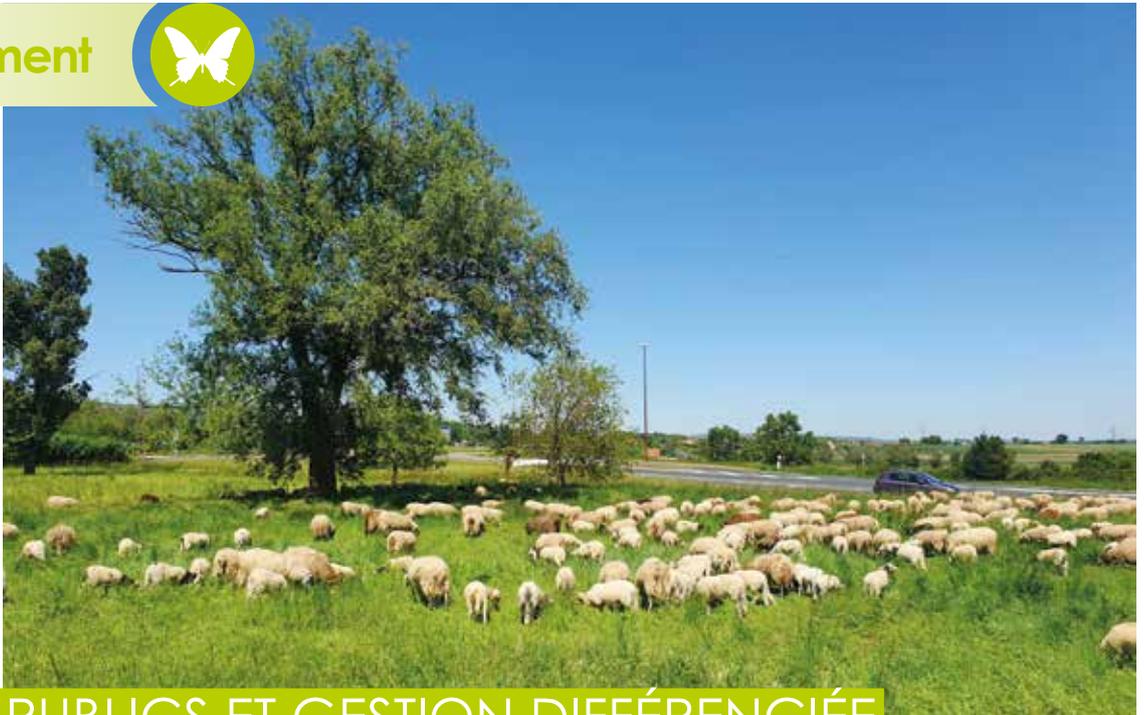


Le mécénat continue, avec le report du concert de NOA, spectacle coup de cœur de la saison dernière qui sera accueilli le 1^{er} octobre prochain. Enfin le coup de cœur de cette nouvelle saison devrait ravir les 450 spectateurs qui avaient eu le plaisir

de les découvrir il y a quelques années sur notre scène, ces 3 filles pétillantes, pleines d'humour et merveilleuses chanteuses : **Les coquettes** présenteront le 12 mars 2021 à 20h30 leur nouveau spectacle « Merci Francis ! », grâce aux mécènes. ●



L'écopâturage : chaque année, la ville fait appel aux moutons de Monsieur Besserve, berger de la commune pour une tonte écologique à l'entrée de la ville.



ESPACES PUBLICS ET GESTION DIFFÉRENCIÉE

Place à la biodiversité !

La Ville s'est engagée dans une gestion écologique de ses espaces publics pour préserver la biodiversité et la santé de ses habitants comme celle des jardiniers. Avec la gestion différenciée, il n'y a pas de traitement uniforme des espaces verts publics. Au contraire, à chaque espace vert est appliqué un protocole de plantations et d'entretiens spécifiques.

La gestion différenciée s'inscrit dans une démarche de développement durable qui favorise la biodiversité et la place de la nature dans l'espace urbain. Elle consiste à entretenir de façon spécifique les espaces en tenant compte de leur emplacement et de leurs vocations différentes. Certaines zones sont entretenues très attentivement,

d'autres restent plus sauvages, plus naturelles. Fourmis, bourdons, abeilles s'épanouissent... La diversité s'exprime ! « La gestion différenciée entre dans plusieurs objectifs : valoriser l'identité des paysages communaux ainsi que les

sites patrimoniaux, améliorer le cadre de vie des habitants en leur offrant une diversité d'espaces et sensibiliser le public au respect de l'environnement » exprime Nathalie Abélard, adjointe en charge de l'environnement. ●

De la végétation spontanée au complexe sportif de la Vouée



De la végétation maîtrisée pour la roseraie du Parc thermal



Une balade à la découverte des sculptures en bois !

À Châtel-Guyon, rendez-vous dans la fraîcheur de la forêt communale ! Dans le cadre de la Semaine Européenne du Développement Durable, qui a lieu du 18 septembre au 8 octobre, une visite guidée est organisée le 24 septembre autour

des sculptures sur souches. Ces créations originales ont été réalisées par Loïc Bertrand, agent municipal, suite aux différentes coupes annuelles réalisées par l'ONF pour le bien-être de la forêt. Les souches reprennent vie... De quoi embellir les chemins forestiers ! ●

Nuisibles et bio-envahisseurs : que faire ?



Pendant le confinement, Dame Nature s'est réappropriée les espaces urbains. En Auvergne Rhône-Alpes, frelons asiatiques et moustiques tigres se sont rapprochés des domiciles et présentent parfois un danger.

Frelons asiatiques, une menace pour la biodiversité



Ils se développent à grande vitesse et représentent un danger pour la biodiversité qui environne les nids. Une piqûre, quant à elle, n'est pas plus dangereuse que celle d'une guêpe ou d'une abeille. Très souvent confondu avec le frelon européen, certains critères permettent néanmoins de facilement l'identifier. Le frelon asiatique se caractérise par un corps noir, avec une large bande orangée sur l'abdomen, la face orangée et l'extrémité des pattes jaune. Il se nourrit principalement d'insectes (abeilles domestiques, papillons, mouches...).

Vous suspectez la présence d'individus ou d'un nid de frelon asiatique ? Signalez votre suspicion auprès de Bruno Gignac.

Moustiques tigres, vecteurs de maladies



Ils peuvent être vecteurs de maladies comme le zika, la dengue et le chikungunya. Ensemble, luttons contre son implantation ! Des gestes simples existent pour éviter sa prolifération et protéger votre entourage :

- Couvrez, jetez, videz tous les récipients pouvant contenir de l'eau
- Entretenez votre jardin pour réduire les sources d'humidité
- Vérifiez le bon écoulement des eaux de pluie (gouttières...)
- Remplissez les soucoupes des pots de fleurs avec du sable mouillé.



UN RÉFÉRENT BIO-ENVAHISSEURS À CHÂTEL-GUYON

Frelons asiatiques, moustiques tigres, ambrosies et chenilles processionnaires : **Bruno Gignac** est à l'écoute des habitants pour tout renseignement, intervention éventuelle ou conseils.

Contact : Bruno Gignac, référent bio-envahisseurs, 07 86 65 51 66 ou espacesverts@chatel-guyon.fr

Signalement : si vous pensez avoir observé un moustique tigre près de chez vous, vous pouvez le signaler sur la plateforme www.signalement-moustique.fr.

Désherbage écocitoyen

Ensemble, préservons notre cadre de vie ! En raison de la période de confinement, les herbes ont proliféré dans l'espace public. Pour soutenir les agents du service « propreté », et comme prévu dans la législation, les habitants ont participé à une opération de désherbage écocitoyen. Et si chacun prenait 3 minutes pour embellir son trottoir ? Une initiative à succès. Merci à tous !



POUR RAPPEL : chacun est responsable de l'entretien (balayage, désherbage, déneigement...) du trottoir devant son domicile, son commerce ou son édifice dans le respect des normes « zéro-phyto ».



Incivilités

La municipalité appelle ses habitants à ne pas déverser leurs huiles de vidange sur le domaine public. Ces déversements de substances causent des dégâts irréversibles et entraînent des travaux coûteux.

Des estomacs écoresponsables

Adopter une poule en ville, c'est possible !



Une installation familiale (moins de 10 poules) ne demande aucune déclaration préalable. Néanmoins, il est nécessaire de veiller à ce qu'elles ne portent pas atteinte à la tranquillité ou à la santé de ses voisins. Un poulailler doit être maintenu constamment en bon état de propreté et d'entretien. Il doit être désinfecté et désinsectisé aussi souvent que nécessaire. Les fumiers doivent être évacués pour ne pas incommoder le voisinage. Epluchures, salades... Les poules seront de véritables alliées dans la gestion de vos déchets. Bonus : des œufs frais !

Plus d'infos : Police Municipale, 04 73 86 01 22



ÉCOLES

Le rythme de 4,5 jours maintenu à la rentrée

À la suite des échanges entre les enseignants, les représentants de parents d'élèves et la Municipalité, la commune a souhaité maintenir la semaine de 4,5 jours avec des Temps d'activités périscolaires (TAP) gratuits et réunis en une demi-journée.

Sous réserve de l'évolution de la crise sanitaire et du protocole dans les

écoles, les élèves de Pierre-Ravel et Saint-Hippolyte reprendront donc le chemin de l'école du lundi au vendredi, mercredi matin inclus.

Une grande réflexion ouverte à toute la communauté éducative sera lancée, dès septembre prochain, pour définir l'avenir des rythmes scolaires. •

En bref

Des stages d'été pour les 6-17 ans !

Cet été, l'accueil de loisirs ouvrira bien ses portes avec des activités sportives et culturelles variées. Les séjours ayant été annulés à cause de la crise sanitaire, la ville a tenu à proposer aux jeunes châtelguyonnais des stages thématiques, entre escapades au lac Chambon, équitation, karting et Sancy !

► Plus d'infos sur www.chatel-guyon.fr



Une soirée jeunes le 29 août

Initiation au skate, au BMX, à la trottinette, atelier graff, barbecue...
sont de retour de 19h à 23h.

► Entrée : 2 euros

Les équipements sportifs se modernisent !



Après la rénovation du terrain d'honneur du complexe sportif de la Vouée en 2017, c'est au tour du terrain annexe de faire peau neuve. En juin, un système d'arrosage automatique a été mis en place.

Fin du chantier pour le nouveau pôle raquettes de Châtel-Guyon ! Après plusieurs mois de travaux, les courts extérieurs et intérieurs, le squash et le padel sont prêts à accueillir les sportifs.

► Réservations sur tenup.fft.fr

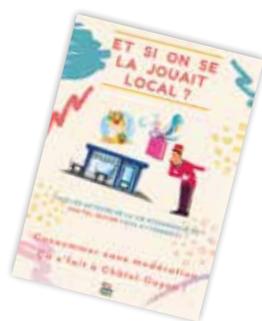


Une nouvelle moquette a été installée sur le praticable de la salle de gymnastique. Les gymnastes retrouvent un équipement flambant neuf pour leurs entraînements. •



COMMERCE

Et si on se la jouait local ?



Après des mois très difficiles liés au confinement et au report de la saison thermale et touristique, les commerces, bars et restaurants de Châtel-Guyon ont repris leur activité en respectant tous les protocoles sanitaires. C'est le moment de les soutenir en consommant local et en privilégiant les boutiques de notre ville ! Pour ce faire, et à la suite de la campagne de communication de l'agglomération Riom Limagne et Volcans en 2019 sur le thème « Mon commerçant de proximité, expert en petites attentions », l'association Cœur économique de Châtel-Guyon lance un slogan « Et si on se la jouait local ? ». Des aides éco-

nomiques sont mises en place par la Région Auvergne-Rhône-Alpes et abondées par RLV. De son côté, la ville a souhaité maintenir un programme d'animations et le retour du marché en centre-ville pour favoriser le retour des clients dans les commerces. L'exonération des droits de terrasse sera prolongée en 2020. •



en bref

Des balades à poneys dans la Vallée de Sans-Souci

Cette année encore, des balades à poneys seront proposées dans l'été dans la Vallée de Sans-Souci tous les jours du mardi au dimanche, de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30 (de 7 à 20 euros).

☎ Rens. : 06 22 45 48 47 ou auvergne.equiloisirs.evasion@gmail.com



Bienvenue aux nouveaux commerçants !

Institut Pause Nature



Créé par mère et fille, Pause Nature est un institut qui propose des produits bio, des soins esthétiques et des ateliers bien-être, avec un grand choix de produits made in Auvergne. Boutique ouverte du lundi après-midi au samedi, et sur internet : www.pausenature-chatelguyon.fr

Librairie Lis tes Ratures

Librairie, presse, jeux de société, objets cadeaux : la maison de la presse a laissé place à « Lis tes Ratures »,

un lieu dédié aux livres et aux journaux pour toute la famille ! Plus d'infos et commandes au 04 73 66 18 59.



Articles pour bébé « Veloutine »

Doudous, capes de bain, gigoteuses, bavoirs, panières, pochettes, guirlandes : Veloutine propose toute une gamme d'articles en tissu pour bébé et d'articles zéro déchet au 36 bis, rue Antoine Faucher. Contact : veloutine.creations@gmail.com



Supérette « Panier sympa »

La supérette Panier Sympa a ouvert ses portes Place du Marché, en centre-bourg. On y retrouve de l'alimentation générale, produits régionaux et bio, fruits et légumes, fromage et charcuterie à la coupe. Plus d'infos au 04 43 13 50 26.

Enzo Luggi Coiffure

Au 25 avenue Baraduc, le salon de coiffure a changé de nom et de propriétaire avec désormais l'enseigne « Enzo Luggi » qui vous accueille du mardi au samedi. Rendez-vous au 04 73 86 45 06.

Feel'Ink Tatoo

Un second studio de tatouage a ouvert ses portes dans le centre-bourg : Feel'Ink Tatoo, qui exerce ses talents sur rendez-vous du mardi au samedi de 14h à 19h. Plus d'infos au 09 81 33 34 04.

Des boutiques éphémères dans le Parc thermal

Durant tout l'été, les artisans créateurs et les artistes se relaieront dans les boutiques du Parc. Bijoux, céramiques, déco, produits gourmands, barbes à papas : venez flâner et les découvrir au gré d'une promenade !





Maboutik, la boutique virtuelle du territoire

Riom Limagne et Volcans, c'est un territoire de plus de 400 commerces et services de proximité avec une offre variée, originale et de qualité, dont près de 70 à Châtel-Guyon.

Pour encourager les consommateurs à acheter « local », une plateforme numérique voit le jour : « Maboutik ». Pour que le monde d'après... soit près de chez moi ! Aujourd'hui 90% des consommateurs se renseignent sur internet avant d'acheter. Pour épauler les commerçants dans cette mutation, RLV, en partenariat avec la Fédération des associations des commerçants (APR), la ville de Riom (Action Cœur de Ville), la Chambre des Métiers et la Chambre de Commerce et d'Industrie, ont

travaillé à la mise en place d'une plateforme numérique. Elle permet aux commerçants des centres-villes (Riom, Châtel-Guyon), des quartiers et des centres bourg de créer leur boutique en ligne, présenter leurs produits, être plus visibles et conquérir de nouveaux clients. Maboutik c'est aussi des bons plans, des offres de fidélité et un service de « Click and réserve » ! ●

Rendez-vous sur
www.maboutik-rlv.com

Thermal Express : la voie se prolonge !

Depuis son ouverture il y a un an, les Châtelguyonnais l'ont adoptée ! La voie douce du « Thermal Express », entre la cité thermale et Riom, est prisée des promeneurs et des cyclistes en semaine et surtout le week-end ! Grand chantier piloté par Riom Limagne et Volcans, ce cheminement doux sera prolongé jusqu'à la rocade (D446) en direction d'Enval, pour rejoindre l'autre voie verte : la Coulée Verte de l'Amène ! Objectif : créer une voie sécurisée et agréable pour se balader des Gorges d'Enval à la Vallée de Sans-Souci et en faire un réel



attrait touristique pour notre territoire. Lancée en juin, cette seconde phase de travaux devrait s'achever à la fin de l'été 2020. ●

PASS'COMMERCE : RLV soutient votre pouvoir d'achat !

La communauté d'agglomération lance un « pass commerce », pour encourager les consommateurs à privilégier les commerces de proximité. En achetant ce « pass » sur « Maboutik », vous bénéficiez d'une valeur d'achat de 25 % de plus (dans la limite de 500 euros).

Soit, pour l'achat d'un « PASS Commerce » de 40€, le client bénéficiera d'un chèque d'une valeur faciale de 50€ (soit 25 % de plus) ! A retrouver sur le site « Maboutik ».



en bref

L'expo DALI reportée...

En raison de la crise sanitaire, l'exposition-événement de « Dali et le design contemporain » ne peut se tenir cet été, et sera organisée au Musée Mandet à Riom de juillet à octobre 2021.

...Mais la BD investit le Musée régional d'Auvergne !

Jusqu'au 14 novembre, quinze auteurs de bandes dessinées, de styles et d'horizons divers, sont à découvrir.

Plus d'infos : musee.auvergne@rlv.eu





RLV lance son plan vélo



Accueil du Tour de France, aide à l'achat de vélo (électrique, pliant ou classique), aide à la réparation, schéma des pistes cyclables, RL'Vélos, stations connectées... Le vélo est au cœur des préoccupations de la communauté d'agglomération, et les projets pour encourager à sa pratique se multiplient. Après le 3^e appel à projet pour l'aide à l'achat lancé mi-juin, RLV planche maintenant au développement des pistes cyclables, à visée touristique pour découvrir le territoire, mais aussi et surtout pour favoriser les trajets

domicile-travail. Une vaste étude des circulations à l'échelle des 31 communes a été réalisée et va permettre d'élaborer des itinéraires prioritaires pour les vélos. Après Châtel-Guyon (et ses vélos à pois rouges cet été !), RLV inaugurerait en juin la nouvelle station de vélos électriques connectés en libre-service à Ennezat, sur la place Etienne Clémentel, à proximité de la Halle du marché. Une station mise en place par la start-up KoBoo qui propose, sur son application mobile, des parcours touristiques pour découvrir la Limagne ! ●

en bref

RLV recrute des aides soignant(e)s pour son Ehpad

Infirmiers, aides soignants, aide médico-psychologique confirmés ou débutants ? L'Ehpad d'Ennezat de 82 lits recherche plusieurs agents en journée et de nuit, pour des emplois saisonniers ou pérennes. Postulez dès maintenant auprès de Riom Limagne et Volcans et retrouvez toutes les offres sur www.rlv.eu

Vidéos : « RLV, terre d'optimistes ! »

Pour redonner le moral au monde économique dans ce contexte de sortie de crise sanitaire, RLV a choisi de lancer une série de vidéos sous forme de portraits des optimistes du territoire et d'interview des entrepreneurs qui innovent et investissent pour l'avenir. Parmi eux, Limagrain, Carbiolice, Engie ou encore... France Thermes et son Resort thermal Aïga, bien sûr ! Retrouvez toutes les vidéos sur www.rlv.eu



Une convention entre RLV et la Région AuRA pour relancer l'économie locale

C'est en présence de Laurent Wauquiez, Président de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, que les 1^{ères} conventions « Région Unie » ont été signées début juin par Frédéric Bonnichon, Président de Riom Limagne et Volcans et Pierre Pecoul, Maire de Riom, afin de lancer le plan d'aides économiques à destination des toutes petites entreprises et des acteurs du tourisme, de l'hôtellerie et de la restauration. Le fonds Région Unie comporte deux dispositifs :

- **Le fonds régional d'urgence « Tourisme/ Hébergement » qui permet d'accorder des subventions de 5 000 euros** aux acteurs du tourisme, de l'hôtellerie et de la restauration, entreprises et associations.

- **Le fonds « Microentreprises & Associations »** qui permet d'octroyer des avances remboursables (montant entre 3 000 et 20 000 euros, à taux zéro) à des toutes petites structures (moins de 10 personnes et moins d'1 million d'euros de chiffre d'affaires) : microentreprises, indépendants, professions libérales, associations employeuses et coopératives. Le fonds est abondé par la Région, la Banque des Terri-

toires et les collectivités locales, à hauteur de 2 euros par habitant, par entité contributrice et par aide. ●

Plus d'infos sur www.rlv.eu





Les ateliers sont de retour à la rentrée !

En raison de l'épidémie de Covid-19, les rendez-vous proposés par le CCAS, en partenariat avec l'ARSEPT et le CLIC de Riom, ont été annulés. Mais bonne nouvelle ! Les ateliers mémoire et informatique seront reconduits en septembre. L'atelier de prévention routière et de conduite sera, quant à lui, reporté en octobre. « Chaque année, ces rendez-vous conviviaux permettent à nos aînés de se retrouver autour d'ateliers ludiques

et de plus en plus variés. Malgré la crise sanitaire, nous avons souhaité les reconduire dans le respect des protocoles sanitaires pour lutter contre l'isolement des seniors et leur offrir des moments de partage » exprime Marie Caceres, adjointe en charge de l'action sociale. •

► Dates et inscriptions (places limitées) auprès d'Alicia Bayle en mairie de Châtel-Guyon ou par mail à : abayle@chatel-guyon.fr

en bref

NOUVEAU !

Les « cafés des aînés », made in Châtel-Guyon



Un rendez-vous inédit proposé par le centre communal d'action sociale (CCAS) ! Dès la rentrée 2020, à raison de deux lundis par mois, les seniors châtelguyonnais, âgés de plus de 60 ans, profiteront d'une nouvelle formule pour se réunir. Ateliers, conférences et projections seront organisés en lien avec les associations et les commerçants de la ville. 1^{ère} date : lundi 14 septembre à 15h à la Mouniaude, diffusion d'un film qui retrace l'histoire de Châtel-Guyon animée par l'Association Patrimoine et Renouveau. Sur inscription.

Collecte de vêtements



La traditionnelle collecte de textiles au profit de l'Association des paralysés de France (APF) revient samedi 21 novembre à la Mouniaude de 9h à 12h et de 14h à 17h. Record à battre : 9 tonnes !

ÉTAT CIVIL

Bienvenue aux petits Châtelguyonnais !

- Nelio Larguet, né le 20 décembre
- Hélon Verry, né le 23 décembre
- Andréa Monchicourt, née le 24 décembre
- Gabriel Henry Reis, né le 25 décembre
- Elias Chezeau, né le 2 janvier
- Rosie Allary, née le 4 janvier
- Mathis Clermontois, né le 1^{er} février
- Noa Petit, né le 3 février
- Constance Ruelle, née le 6 février
- Elliot Chaput, né le 12 février
- Marie Blanchet, née le 19 février
- Jeanne Favardin Daumar, née le 23 février
- Faustine Barate, née le 8 mai
- Eloï Daussin, né le 18 mai

- Gabriel Mathieu Loubarette, né le 10 juin

Félicitations aux mariés !

- Pierre Da Silva et Dominique Gouvet, mariés le 22 février
- Stéphane Pidance et Hélène Moreau, mariés le 20 juin

Ils nous ont quittés

- Gérard Duclos
- Sylvie Gilles (née Faure)

- Paulette Caudron (née Masson)
- Patrick Artaud
- Jeannine Chauty (née Doby)
- Bernard Faitout
- Jean-Michel Mettas
- Joséphine Sanchez (née Marchand)
- Elisabeth Corriger (née Couillet)
- Renée Montanari (née Guise)
- Suzanne Quiniot (née Bernigaud)



Liste En vert et avec Tous

Nos premières attentions vont vers les premiers de corvée, ceux qui sont restés en première ligne depuis le 17 mars et qui méritent mieux que des médailles. Après, il faut s'interroger sur la période écoulée.

Notre modèle économique est dangereux, il nous expose parce qu'aujourd'hui le lien est établi entre la disparition des espèces, l'appauvrissement des sols, le recul des forêts et l'apparition du virus, entre la mondialisation et sa propagation à l'échelle planétaire, entre les politiques restrictives de santé publique et leur impact sur la maladie. Notre modèle économique est fragile, car nous avons abandonné des pans entiers de notre industrie. En situation de dépendance, nous continuons de récuser les solutions de proximité. La fin de non recevoir du gouvernement à la remise en route de l'usine LUXFER à Gerzat est éloquent. Notre modèle économique et sanitaire est précaire parce que les politiques de santé publique depuis 2003 nous ont conduit au bord du chaos et de la dépression économique. On sait aujourd'hui que le confinement était avant tout destiné à éviter l'engorgement des hôpitaux, donc à masquer la pénurie de lits d'urgence cinq fois moins nombreux en France qu'en Allemagne.

Aux premiers jours de l'été, la prudence sanitaire commande de rester vigilants, de porter le masque que les collectivités locales se sont attachées à distribuer; il n'est pas encore l'heure de le ranger, on a assez tardé à le porter et on sait à qui en revient la responsabilité.

Delphine et moi sommes maintenant engagés dans les commissions, nous aurons à cœur d'y apporter notre contribution et de vous en rendre compte.

En attendant, bonnes vacances.

Pour la liste En vert et avec Tous
Jacques Déat et Delphine Gallon

Majorité

MERCI !
Cette première tribune du mandat est l'occasion de remercier tous les Châtelguyonnais pour la confiance qui nous a été accordée lors de ces élections municipales, malgré le contexte sanitaire inédit. Notre score de 82% conforte notre projet pour l'avenir de Châtel-Guyon... Un projet ambitieux, réaliste, co-construit avec les habitants, répondant aux problématiques d'aujourd'hui et qui va complètement dans le sens de l'intérêt général. Aussi, nous continuerons à travailler avec tous les élus, majorité et opposition, de façon constructive et avec un seul objectif : poursuivre le renouveau de notre ville et renforcer son attractivité.

Au cœur de notre projet, la création d'un modèle de « Ville de pleine santé » est une chance pour tous les habitants. Sports, santé, prévention, alimentation, culture, mobilités douces, qualité de l'environnement, sont nos grands axes de travail depuis l'installation du Conseil, comme nous nous y sommes engagés auprès de vous.

Durant les prochains semaines, Châtel-Guyon va être sous le feu des projecteurs. Tour de France, ouverture du Resort Thermal, inauguration de la « ville-parc », spectacle de la Région des Lumières, un « moment » exceptionnel s'ouvre pour notre ville.

Toute la Municipalité sera mobilisée pour saisir cette opportunité et donner envie de venir visiter Châtel-Guyon, y séjourner en cure ou en séjour bien-être et prévention-santé, ou encore y habiter. C'est ainsi que nous continuerons à créer des emplois et à devenir un modèle de « Ville de pleine santé » agréable à vivre pour tous.

Nous tenons à remercier une fois encore tous les acteurs de la crise sanitaire qui se sont mobilisés dès les premières heures du Covid : personnels municipaux et médicaux, professionnels de santé et commerçants qui ont permis de veiller sur la santé des habitants, heureusement épargnés jusqu'à présent par cette épidémie.

Prenez soin de vous... et bel été à tous à Châtel-Guyon !

Pour l'équipe majoritaire,
Danielle Faure-Imbert
1^{ère} adjointe déléguée au tourisme,
au thermalisme et au patrimoine



Théâtre

DE CHÂTEL-GUYON

SAISON CULTURELLE

2020 · 2021

JACQUES
MAILHOT

AYO

CLÉMENTINE
CÉLARIÉ

MAXIME
LE FORESTIER

BÉRENGÈRE
KRIEF

LORÂNT
DEUTSCH

ALEX
BEAUPAIN

MIOSSEC

www.theatre.chatel-guyon.fr